

(DK) Brugsanvisning  
Sprøjtepistol

(S) Bruksanvisning  
Sprutpistol

(FI) Käyttöohje  
Ruiskupistooli

(RU) Руководство по эксплуатации  
Распылитель с емкостью пневматический

(EE) Käsitsemissuhend  
Pihustuspüstol

(LV) Lietošanas instrukcija  
Izsmidzināšanas pistole

(LT) Naudojimo instrukcija  
Purškimo šautuvas

**Cinhell®**

<sup>③</sup> EAC

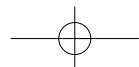
Арт.: 4133200

Ид. №: 01059

**Spray gun with  
suction can**



2



**⚠ Внимание!**

При пользовании устройствами необходимо следовать правилам техники безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время, содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации.

Мы несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

### 1.1 Указания по технике безопасности для работы с сжатым воздухом и распыляющими пистолетами

- Компрессор и трубопровод достигают при работе высоких температур. При прикосновении образуется ожог.
- Необходимо не допускать примесей в засываемых компрессором газах или парах, которые могут привести к пожару или взрыву.
- При отсоединении шланговой муфты необходимо удерживать прочно соединительный элемент шланга рукой для того, чтобы избежать травм от отлетающего шланга.
- Во время работы с распыляющим пистолетом используйте защитные очки. Подхваченные струей частицы могут легко нанести травмы.
- Запрещено обдувать продувочным пистолетом людей или очищать одежду на теле.

### 1.2 Указания по технике безопасности при окраске распылением

- Запрещено работать с лаками и растворителями с температурой вспышки ниже 55° С.
- Не нагревайте лаки и растворители.
- Если осуществляется работа с вредными для здоровья жидкостями, то необходимо использовать защитные приспособления (маски для лица). Следуйте приведенным изготовителями таких средств указаниям о проведении мероприятий по защите.
- Следуйте нанесенным на упаковке

перерабатываемых материалов данным и обозначениям распоряжений по обращению с опасными материалами. При необходимости необходимо провести дополнительные защитные мероприятия, прежде всего одевайте подходящие одежды и маски.

- Запрещено курить во время распыления, а также в самом рабочем помещении. Пары краски также могут легко воспламениться.
- Запрещено проводить работы при наличии открытого огня или создающих искры устройств.
- Запрещено хранить и употреблять пищу и напитки в рабочем помещении. Пары краски вредны для здоровья.
- Рабочее помещение должно быть больше 30 м<sup>2</sup>, а также необходимо обеспечить достаточный воздухообмен при распылении и сушке. Не распылять против ветра. Необходимо всегда при разбрзгивании горючих или опасных распыляемых составов соблюдать правила местных органов правопорядка.
- Не используйте шланги из ПВХ для работы с такими веществами, как лаковый бензин, бутыловый спирт и хлористый метил (сокращает срок службы).

**Храните указания по технике безопасности в надежном месте.**

## 2. Состав устройства (рисунок 1)

- 1 Емкость
- 2 Поворотное сопло
- 3 Спусковой рычаг

## 3. Объем поставки

Выньте все детали из упаковки и проверьте их на комплектность.

- Пистолет-распылитель (рисунок 1)
- Руководство по эксплуатации

## 4. Область использования

Предназначен для нанесения напылением краски и лаков.

Пожалуйста, примите во внимание, что конструкция наших устройств не предназначена

**RUS**

для использования их в промышленности, ремесле или индустрии. Мы не даем гарантийных обязательств, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

Устройство можно использовать только в соответствии с его предназначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

**5. Технические параметры**

Рабочее давление в бар	3-8
Объем емкости в л	0,9
Вес в кг	0,5

**6. Быстро действующая муфта****Подсоединение:**

Вставьте ниппель Вашего напорного шланга в быстро действующую муфту, втулка выскакивает автоматически вперед.

**Разъединение:**

Оттяните втулку назад и удалите шланг.

**Внимание!** При отсоединении муфты шланга необходимо крепко удерживать рукой саму муфту шланга для того, чтобы избежать получение травм от отскакивающего назад шланга.

**7. Обращение с устройством**

Отвинтите емкость (1), заполните распыляемым средством и вновь привинтите. Осуществить подключение сжатого воздуха

Давление воздуха отрегулировать редукционным вентилем компрессора.

Бесступенчато работающий спусковой рычаг (5)

позволяет осуществлять точную дозировку разбрзгиваемого вещества.

При помощи поворотного согла (2) можно регулировать соотношение распыляемого материала по отношению к количеству воздуха, а также бесступенчато регулировать угол распыления.

Рекомендация: Перед началом необходимо осуществить пробное распыление на газете для того, чтобы выявить оптимальное рабочее давление.

**8. Очистка и технический уход****8.1 Очистка**

- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Очищайте принадлежности после использования при помощи соответствующих средств (учтите указания, приложенные к веществам с которыми вы работаете).

**8.2 Заказ запасных деталей**

При осуществлении заказа запасных деталей необходимо привести следующие данные:

- тип устройства
- номер арт. устройства
- идент. номер устройства
- номер запасной детали необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию Вы можете найти по адресу [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Утилизация и вторичная переработка**

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья. Компрессор и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металлы и пластмассы. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!



Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale,  
ledsagepapirer indebefatet, som omhandler produkter, er kun tilladt  
etter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.



Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande  
underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttrycktigt  
tillstånd från ISC GmbH.



Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanlaitettujen asiakirjojen  
vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu  
ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luulla.



Перепечатывание или прочие виды размножения документации и  
сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или  
частично, разрешено производить только с однозначного  
разрешения ISC GmbH.



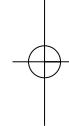
Tootedokumentatsiooni ja kaasolevate dokumentide kordustrükk  
või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH  
loal.



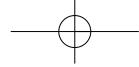
Rāzōjuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai  
citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru  
ISC GmbH piekrīšanu.



Perspausdinimas ar bet koks visu gamino dokumentu visas ar dalinis  
dauginimas leidzīmās tīk gavus aīšķu ISC GmbH leidīma.



- ⊕⊗ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ⊖ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⊗ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⊗ Сохраняется право на технические изменения
- ⊖ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- ⊗ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
- ⊖ Teisę atlīkti techninius pakeitimus pasileikame sau.

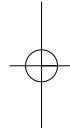


## (RUS) ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,

Качество наших продуктов подвергается тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно отвечем на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительна следующее:

1. Настоящие правила гарантят регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантыйное обслуживание. Наши гарантые услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантые услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантыйный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантые обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведения ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используя неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.



Право на гарантыйное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантыйный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантые права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантыйное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантыйное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинал или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантиному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устраниить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантых услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

